

Vocabulari català per al personal ATSEM

ELS ESPAIS DE L'ESCOLA · LES ESPACES DE L'ÉCOLE

La classe · La classe

El pati · La récréation

El tobogan · Le tobogan

El passadís · Le couloir

El penjador · Le porte-manteau

La cantina, el menjador · La cantine

Els lavabos · Les toilettes

La sala de motricitat · La salle de motricité

La guarderia · La garderie

LES PERSONES · LES PERSONNES

El mestre, la mestressa · Le maître, la maîtresse

El pare, la mare · Papa, maman

El company, la companya · Le copain, la copine

EL MATERIAL · LE MATÉRIEL

El mocador · Le mouchoir

El llapis · Le crayon

El retolador · Le feutre

Les etiquetes · Les étiquettes

La jaqueta, l'abric · la veste, le manteau

La motxilla · Le sac à dos

La cantimplora · La gourde

L'aigua · L'eau

LES ACTIVITATS · LES ACTIVITÉS

La cançó · La chanson

La joguina · Le jouet

La migdiada, el clucull · La sieste

CONSIGNES

ELS RITUALS · LES RITUELS

Penja el teu abric al penjador: Accroche ta veste au porte-manteau

Trèieu la cantimplora de la motxilla: Sortez vos gourdes du sac

Poseu el cap sobre els braços: Posez la tête sur les bras

Anem als lavabos: On passe aux toilettes

Agafa el teu pallot: Prends ton doudou

Vesteix-te: Habille-toi

Posa't les sabates, calça't: Mets les chaussures

Estira la cadena: Tire la chasse d'eau

A LA CLASSE · EN CLASSE

Silenci, si us plau: Silence, s'il vous plait

Seu bé: Assieds-toi correctement

Has treballat bé, felicitats: Tu as bien travaillé, bravo

Vine a posar la bata, el davantal: Viens mettre ta blouse

Cal endreçar: Il faut ranger

Afanya't: Dépêche-toi

Posem la mà davant la boca quan tossim: On met la main devant la bouche quand on tousse

CONSIGNES

DESPLAÇAR-SE · SE DÉPLACER

Poseu-vos dos per dos: Mettez-vous deux par deux

No correu al passadís: Ne courez pas dans le couloir

Caminem a poc a poc al passadís: On marche doucement dans le couloir

Lentament, fluixet: Doucement

Para de saltar: Arrête de sauter

No toqueu pas les parets: On ne touche pas les murs

Calmeu-vos: Calmez-vous

AL PATI · DANS LA COUR

On te fa mal? On tens mal? : Où est-ce que tu as mal ?

No us baralleu: Ne vous disputez pas

AL MENJADOR, A LA CANTINA

Nins, mainada, us cridi per la cantina: Les enfants, je vous appelle pour la cantine

Aneu a rentar-vos les mans: Allez vous laver les mains

Esperem tothom abans de començar a menjar: On attend tout le monde avant de commencer

Bufa que és calent: Souffle, c'est chaud

Posa el got davant del plat: On met le verre devant l'assiette

Poseu el tovalló al coll: Mettez la serviette autour du cou

Poseu-vos bé a taula: Tenez-vous bien à table

Vols beure? Tens set?: Est-ce que tu veux boire ?

ACCIONS

DESPLAÇAR-SE

Caminar · Marcher

Córrer · Courir

Saltar · Sauter

Anar · Aller

Venir · Venir

AL PATI

Jugar · Jouer

Picar · Taper

Consolar · Consoler

Caure · Tomber

Aturar · Arrêter

A LA CANTINA

Rentar · Laver

Seure, assentar-se · S'asseoir

Tastar · Goûter

Menjar · Manger

CAL = IL FAUT

CAL + Verb a l'infinitiu =
IL FAUT + Verbe à l'infinitif

EXEMPLE:

CAL ESCOLTAR = IL FAUT ÉCOUTER

A LA CLASSE

Treballar · Travailler

Escoltar · Écouter

Fer · Faire

Xiuxiuejar · Chuchoter

Agafar, prendre · Attraper, prendre

Cercar, buscar · Chercher

Recuperar · Récupérer

Retallar · Découper

Pegar, enganxar · Coller

Endreçar · Ranger

AL DORMITORI

Callar · Se taire

Relaxar-se · Se détendre

Dormir · Dormir

POSAR LÍMITS

Renyar · Gronder

Castigar · Punir